

Bruxelles, 31. ožujka 2015.  
(OR. en)

7603/15

COPEN 83  
EUROJUST 69  
EJN 31

#### NAPOMENA

---

Od:	Delegacija Ujedinjene Kraljevine
Na datum:	26. ožujka 2015.
Za:	Glavno tajništvo Vijeća

---

Predmet:	Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru
	– obavijest Ujedinjene Kraljevine

---

U prilogu se nalaze izjave Ujedinjene Kraljevine u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11.11.2009., str. 20.)

**Izjava Ujedinjene Kraljevine u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru**

**Članak 6. stavak 1. – Imenovanje nadležnih tijela**

*U Engleskoj i Walesu*

Svi sudovi koji trenutačno mogu donositi domaće odluke o jamčevini u skladu s Okvirnom odlukom nadležni su djelovati kao država izdavanja. U Engleskoj i Walesu to su

- Magistrates court
- Crown Court
- High Court
- Court of Appeal

Magistrate court nadležan je za izvršenje zahtjeva koje su izdale druge države članice.

*U Škotskoj*

U Škotskoj je svaki sud koji trenutačno može donositi domaće odluke o jamčevini ujedno i tijelo nadležno za izdavanje. To su:

- High Court
- Sheriff Court
- Justice of the Peace Court

Sheriff Court može izvršiti zahtjev za nalog za nadzor zaprimljen iz druge države članice EU-a.

### U Sjevernoj Irskoj (NI)

Svi sudovi koji trenutačno mogu donositi domaće odluke o jamčevini nadležni su djelovati u skladu s Okvirnom odlukom kao država izdavanja. U NI to su

- Magistrates court
- Crown Court
- County Courts
- High Court
- Court of Appeal

Magistrate court nadležan je za izvršenje zahtjeva koje su izdale druge države članice.

### U Gibraltaru

Svi sudovi koji trenutačno mogu donositi domaće odluke o jamčevini u skladu s Okvirnom odlukom nadležni su djelovati kao država izdavanja. U Gibraltaru to su:

Magistrates' Court of Gibraltar  
The Supreme Court of Gibraltar  
Court of Appeal

### **Članak 7. stavak 3. – Pozivanje na središnje tijelo**

#### **U Engleskoj i Walesu**

Engleska i Wales imenovali su središnje tijelo koje će biti poznato kao CARREUSO (Središnje tijelo za uzajamno priznavanje europskih naloga za nadzor). Sva komunikacija s Engleskom i Walesom trebala bi se, u skladu s ovom Okvirnom odlukom, uputiti na sljedeću adresu:

CARREUSO@hmcts.gsi.gov.uk

Podaci za kontakt – tel. - +44 020 3126 3029

Radno vrijeme — od ponedjeljka do petka, od 9.00 do 16.30.

#### **U Sjevernoj Irskoj (NI)**

Imenovano središnje tijelo za Sjevernu Irsku je Ministarstvo pravosuđa Sjeverne Irske. Sva komunikacija sa Sjevernom Irskom trebala bi se, u prvom redu, uputiti na Northern Ireland Courts and Tribunals Service, na sljedeću adresu:

The Central Business Unit,  
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,  
Laganside House,  
Oxford Street,  
Belfast  
BT1 3LA

Telefon: 030 0200 7812

E-pošta: [cmlaganside@courtsni.gsi.giv.uk](mailto:cmlaganside@courtsni.gsi.giv.uk)

Radno vrijeme: od 09.00 do 16.30, osim državnim praznicima.

### U Škotskoj

Središnje tijelo imenovano za rješavanje samo zahtjeva zaprimljenih iz ostalih država članica je Scottish Court Service. Scottish Court Service pruža administrativnu potporu škotskim sudovima i njihovu pravosuđu.

Informacija o tome kojem se Sheriff courtu zahtjev treba uputiti može se pronaći na internetskoj stranici Scottish Court Service <http://www.scotcourts.gov.uk/>. Na istoj internetskoj stranici nalaze se i podaci o radnome vremenu za sve sudove. Ako se ne može utvrditi koje je tijelo izvršno nadležno tijelo, zahtjev treba poslati na:

Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House  
27 Chambers Street  
Edinburgh  
EH1 1LB

Telefon: +44 0131-225 2525

Telefaks: +44 0131-226 6569

E-pošta: [Edinburgh@scotcourts.gov.uk](mailto:Edinburgh@scotcourts.gov.uk)

Internetska stranica: <http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court>

U Gibraltaru

Središnje tijelo imenovano u Gibraltaru za postupanje s nalogima za nadzor je ministar nadležan za pravosuđe.

HM Government of Gibraltar  
Ministry of Justice  
Suite 771  
Europort  
Gibraltar

Telefon: +350 20068052  
Telefaks: +350 20047677

Službena komunikacija sa središnjim tijelom u Gibraltaru trebala bi biti naslovljena na ministra nadležnog za pravosuđe na navedenoj adresi, ali poslana na sljedeću adresu:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs  
Foreign and Commonwealth Office  
King Charles Street  
London  
SW1A 2AH  
Tel.: +44 20 7008 1577  
Telefaks: +44 20 7008 3629  
e-mail: ukggglu@fco.gov.uk

## **Članak 8. — Vrste mjera nadzora**

UK će prihvatiti [samo] mjere iz članka 8. stavka 1.

## **Članak 9. stavak 4. — Izjava o uvjetima prosljeđivanja mjere nadzora**

Moraju se dostaviti primjereni razlozi. Njihovu će valjanost/prihvatljivost utvrditi odgovarajuće pravosudno tijelo: Magistrates court u Engleskoj, Walesu i Sjevernoj Irskoj te Sheriff court u Škotskoj.

U Gibraltaru Magistrates court mora odlučiti hoće li priznati odluku o mjerama nadzora. Vidi uredbu 11. i Dodatak uredbama o europskim nalogima za nadzor iz 2014.

## **Članak 24. — Jezik na kojemu zahtjevi moraju biti napisani da bi bili prihvaćeni**

Engleski.

---